

観光施設用 簡単英語マニュアル
Easy English Manual for Tourism Facilities
南房総市 Minamiboso City

目次 Table of Contents

1. 買い物	Shopping	p.2
2. 電話対応	Phone Calls	p.4
3. 宿泊先	Accommodations	p.6
4. 食事	Meals	p.8
5. 地域のおすすめ	Local Specialties	p.9
*レクチャーノート	Lecture notes	p.11
*簡単紹介文(穴埋め)	Easy self-introduction	p.12
*お勧めの資料	Recommended resources	p.13
*連絡先	Contact Information	p.14

簡単マニュアル 記号

発言

・スタッフ

◆客

メモ

*他に使える単語

*外国人対応に関する注意事項



1. 買い物 Shopping

- Welcome!
いらっしゃいませ！

- May I help you?
何かお探しですか？／ご質問ありますか？
 - ◆I'm looking for _____,
_____を探しているんだけど・・・

- How about this?
これはどうでしょうか？
 - ◆Is it spicy?
これは辛いのか？

 - ◆Does this have peanuts in it?
これはピーナッツ入っているのか？

- Just a moment.
少々お待ち下さい。

- Sorry, we're out.
すみません、品切れです。

- Your total is _____ yen.
合計_____円です。

- Sorry, no credit cards.
すみません、クレジットカードは使えません。

*日本語で言っても大丈夫！
外国語とふれあうのは外国に行く楽しみの一つとも感じる人は多いです。

*甘い sweet
*しょっぱい salty

*ピーナッツアレルギー体質
の人が多い

*ナッツ nuts

*貝、甲殻類 shellfish

*乳製品 dairy

*宗教などによる食事制限

*肉 meat

*豚肉 pork

*アルコール alcohol

*取り扱っていません
we don't have that

• _____ yen is your **change**.
おつりが _____ 円です。

• Would you like a **gift bag**?
プレゼント用の袋は使いますか？

• Thank you. **Have a nice day**.
ありがとうございました。

*旅行を楽しんで下さい。
Please enjoy your trip.

2. 電話対応 Phone calls

- **Sorry**, my English is **not very good**.
すみません、私の英語はあまり上手じゃありません。
 - Could you **hold** while I **get someone else**?
他の者と代るので、ちょっと待って頂けますか？
 - Could you **send** me an **e-mail** instead?
代わりにメールを送って頂けますか？
 - We have more **English information** on our **website**. Can you take a look there?
ホームページにもっと英語情報があるので、そちらを見て頂けますか。
-

- **Hello**, this is （施設の名前）.
もしもし、こちら （施設の名前） ですが。

◆ **What are your business hours?**
営業時間は何時から何時まで？

- We are **open** from （時間帯） **to** （時間帯）.
（時間帯） から （時間帯） まで開いています。
- We are **closed** on （曜日）.
（曜日） は閉まっています。

◆ **Where are you located?**
お宅のお店／施設はどこにあるんですか？

- We are **near** the **train station**.
駅の近くです。

*電話対応はジェスチャーや筆談が全く使えない、コミュニケーションが一番取り難い場面です。

ホームページの英語情報が充実していれば、相手をそこに誘導して自分で質問の答えを見つけさせることが出来るので便利です。

また、メールの方が辞書で引いたり、人に聞けたりするので電話よりやり易い面があります。

*バス停 bus stop
*海 beach

◆How do you get there?
どうやってお宅のお店／施設まで行くの？

◆What's the best way to get there?
どうやってお宅のお店／施設まで行くと一番
いいの？

- Please take the train.
電車で来て下さい。

[宿泊施設]

◆What are your rates?
宿泊料はいくらですか？

◆Do you have rooms on __ (日にち) ?
__ (日にち) に空きはありますか？

◆Are the bathrooms private?
お手洗い／お風呂は部屋に付いていますか？

- No, they are shared.
いいえ、共用です。

◆What time is check-in?
チェックインは何時ですか？

- Sorry, we don't take credit card, so please bring cash.
あいにくクレジットカードは扱っていないので、現金のご用意をお願いします。
- Please call us from the station.
駅に着いたら電話下さい。
- We will pick you up.
お迎えに行きます。

*一番速い fastest
*一番安い cheapest
*一番便利 most convenient

*高速バス a highway bus
*タクシー a taxi
*フェリー the ferry
*〇〇線 the 〇〇 Line

*"Bathroom" はお手洗いとお風呂両方の意味を指すので注意

3. 宿泊先 Accommodations

[チェックイン]

- Welcome!
ようこそ!
- Are you (客の名前)?
(客の名前)さんですか?
- Your **total** is _____ yen.
合計 _____ 円です。
- **When** would you like **dinner**?
夕食は**何時**にしますか?
- Do you have any **food restrictions**?
食事制限はありますか?
- Can you eat **raw fish**?
生魚は食べられますか?
- The **curfew** is at (時間).
門限は(時間)です。
- May I see your **passport**?
パスポート見せて頂けますか?
- I will **show you around the building**.
敷地内を案内します。

*英語では客に対して名前の前に Mister (男)、Missus (女・既婚)、Miss (女・未婚)と着けますが、日本に興味がある人は一般の日本人と同じように「一さん」と付けてもらった方が嬉しいこともあります。

*朝食 breakfast

*南房総まで来る観光客は大概大丈夫だと思いますが、聞いておいた方がいいと言われています。

*注意事項などを英語で書いてあるフォルダーを作ったり、物事に英語の表式を付けるなど、筆記した文章を活用すれば英語翻訳は書き上げる時一回だけで済みます。

*部屋まで to your room

- ◆Do you have **Wi-Fi**?
無線LAN(インターネット)はありますか？
 - **Sorry**, but use this **ethernet cable** to use the internet.
あいにくありませんが、このLANケーブルを使ってインターネットに繋がります。
- ◆**Sorry**, we're running **late**!
すみません、今遅れ気味です。
- ◆What is there **to do around here**?
この辺では何ができますか。
- ◆How **long does it take** to get to **Biwa Club**?
枇杷倶楽部まで時間どのくらい掛かりますか？

[チェックアウト]

- We **hope** you had a nice **stay**.
良い滞在であったことを願っています。
- Please **visit again**!
また来て下さい！

*外国人旅行者が日本に来て一番不便だと思うことは Wi-Fi があまり普及していないことです。また、LAN ケーブルを使い慣れていない人も多いです。

- *スーパー a supermarket
- *コンビニ a convenience store
- *海 the beach

4. 食事 Meals

- Welcome!
いらっしゃいませ！
- How many **people**?
何名様ですか？
- Are you **ready** to order?
お決まりですか？
 - ◆Just a minute.
ちょっと待って下さい。
 - ◆How do you **read** this?
これはなんて読みますか？
 - ◆What do you **recommend**?
おすすめは何ですか？
- Would you like something to **drink**?
お飲物は？
- Here's your **bill**.
お会計はこちらです。
- **Sorry**, no **credit cards**.
すみません、クレジットカードは使えません。
- _____ yen is your **change**.
おつりが_____円です。
- Thank you. **Have a nice day**.
ありがとうございました。

*名前や主な材料を英語でメニューに書き、筆記した文章を活用すれば英語翻訳は書き上げる時一回だけで済みます。

*旅行を楽しんで下さい。
Please enjoy your trip.

5. 地域のおすすめ Local specialties

- I recommend this one.
これはおすすめです。
- This is grown locally.
これはこの地域で育てられたものです。
- This is traditional art.
これは伝統工芸です。

- You should try visiting the Biwa Club.
枇杷倶楽部に行ってみたらどうですか。

- You should try eating whale.
くじらを食べてみたらどうですか。

- You should try making boshu fans.
房州うちわを作ってみたらどうですか。

*作られた	made
*とれた（魚）	caught
*有機栽培	organic
*地域特産品	a local specialty
*人気	very popular
*子ども向け	good for kids
*お土産にいい	good for gifting
*有名	famous
*私のお気に入り	my favorite
*新鮮	fresh
*南房総限定	only available in Minamiboso
*道の駅	Roadside Station
*灯台	lighthouse
*神社	shrine
*寺	temple
*海	beach
*びわ	loquat
*なめろう	minced raw fish
*食用花	edible flowers
*あわび	abalone
*さざえ	turban shell
*太巻きずし	decorative sushi rolls

- You should try strawberry picking.
いちご狩りをしてみたらどうですか。

- *みかん狩り mandarin orange
picking
- *花摘み flower picking
- *生け花 flower
arrangement
- *茶道 tea ceremony
- *地引き網 dragnet fishing
- *ハイキング hiking

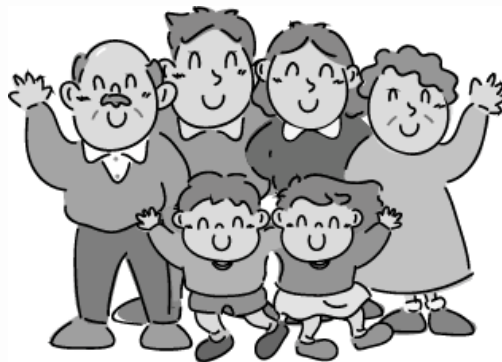
1. これからのインバウンド

- 最近訪日外客の数が上昇中です！
 - これからもっと上昇していくのでは？
 - 南房総にもその影響が見られる可能性は大有り
 - 南房総の魅力には外国人も反応している
- 南房総にも誘致できるように今から準備を！

2. 基本ポイント

- 英会話・コミュニケーション=通じればいい
 - 意思の伝達さえ出来れば成功
- 文法にそれほどこだわる必要はない
 - しょせん意思を伝えるための道具の極一例
 - 他の道具：身振り手振り（ジェスチャー）、口調、音量、表情
- 文章を分かり易く、伝わり易くするには：
 - 語彙に気をつける
 - 簡単な言い回しを考える
 - 余分な言葉は出来るだけ省く
- ただし！ぶっきらぼうになりすぎないように
 - 外国人も普通の人。日本人が不快なことは大概外国人も不快。
- 聞き取り易くする方法
 - 大きい声でしゃべるのは効果的ではない
 - はっきり、明確に発音する
 - 区切りを入れながらしゃべる
 - 少しゆっくりめに話す
- それでも通じなかった場合は？
 - （単に聞き取れなかったかも知れないので）一回目はそのまま言い返す
 - 考える時間を与える
 - 言い回しを考える
- コミュニケーションは話言葉に限られません
 - 筆談
 - 指差し会話

- Welcome to _____ !
(施設名)
- We are a _____
(施設タイプ)
specializing in _____.
(専門、得意)
- We are located _____ minutes away from _____,
(何分) (近くの目印になるもの)
easily accessible by _____.
(交通手段)
- Enjoy _____ while you're here.
(売りにするワンポイント)
- Our [owner is/ manager is/ staff are] very
_____, so please come chat!
(人の描写)
- We look forward to your visit.



おすすめの資料

青森県観光情報サイト

英、中、韓

http://www.aptnet.jp/ap_manual.html

- 様々なマニュアル
- 指差しシート
- 館内、店内表記に使えるフレーズ
- お風呂の入り方

北海道 外国人観光客接遇マニュアル

英、中（標準、広東、台湾）、韓

<http://www.pref.hokkaido.lg.jp/kz/kkd/tr-manual.htm>

- 様々なマニュアル
- 指差しシート
- 習得チェックのクイズ付き

観光庁 訪日外国人旅行者に対応した研修の実地

英、中（簡体、繁体）、韓

<http://www.mlit.go.jp/kankocho/shisaku/kokusai/setsugu.html>

- 様々なマニュアル（緊急時用あり）
- 研修テキスト（インバウンドの現状）
- 指差しシート
- 訪日外国人受け入れの事例紹介

シャドーイング学習法

英

<http://www.vocaboost.net/listening/shadowing.html>

- シャドーイングの効果的なやり方を説明
- シャドーイングに最適なスピードのトークの音楽ファイルへリンク

ローカル資料

南房総市 国際交流員 みんなネットページ

英

<http://civil.mboso-etoko.jp/group/detail.asp?id=127>

- ・ 南房総地域イベントカレンダー 毎月発信
- ・ 今後マニュアルもアップ

南房総国際交流協会 英会話教室

英

<http://civil.mboso-etoko.jp/group/detail.asp?id=6>

- ・ ネイティブの先生が少人数に初心者向け講座をする
- ・ 週一、夜19時から一時間半（曜日は講師の都合による）
- ・ とみうら元気倶楽部
- ・ 参加費 4000円（全12回分）
- ・ 連絡：mboso.iea@gmail.com

南房総国際交流協会 中国語教室

中

<http://civil.mboso-etoko.jp/group/detail.asp?id=6>

- ・ ネイティブの先生が少人数に初心者向け講座をする
- ・ 週一、日曜日の夕方に一時間半
- ・ とみうら元気倶楽部
- ・ 参加費 無料（全12回）
- ・ 連絡：mboso.iea@gmail.com

連絡先

南房総市国際交流員 (CIR) 広井 亜里沙

arisa.hiroi@city.minamiboso.ne.jp

（企画部企画政策課）

Tel. 0470-33-1001

Fax. 0470-20-4598